



Rohrreinigungs-Set / Pipe Cleaning Set / Set de débouchage de canalisation PRRS 15 A3

(DE) (AT) (CH)

Rohrreinigungs-Set

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Set de débouchage de canalisation

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Zestaw do czyszczenia rur

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

Súprava na čistenie potrubia

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

Pipe Cleaning Set

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

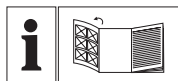
Buisreinigungsset

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(CZ)

Sada na čištění potrubí

Překlad originálního provozního návodu



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

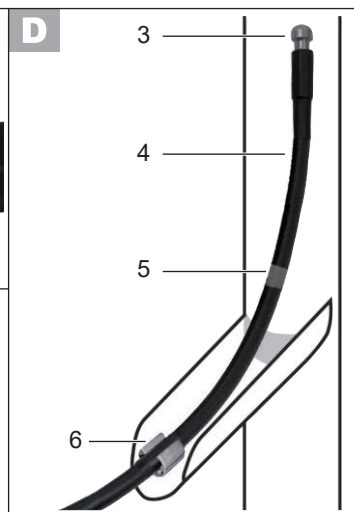
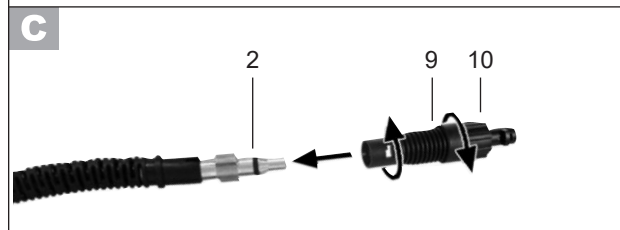
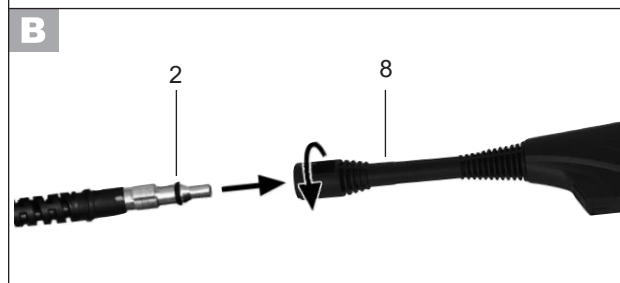
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	9
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	14
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	22
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	27
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	32
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	37



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang.....	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	5
Inbetriebnahme	6
Anschluss ohne Adapter.....	6
Anschluss mit Adapter	6
Bedienung	6
Reinigung/Wartung/Lagerung	7
Entsorgung/Umweltschutz	7
Ersatzteile/Zubehör	7
Garantie	7
Service-Center	8
Importeur	8

Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

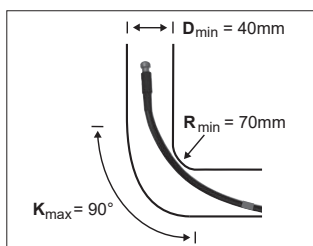
Das Rohrreinigungsset befreit Rohre, Fallrohre, Abflüsse und Toiletten von Verstopfungen.

Das Gerät ist vorgesehen für den Einsatz mit den PARKSIDE-Hochdruckreinigern der Serie PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150, PHD 170 und PHDP 180 mit einem Bemessungsdruck (p) von max. 150 bar.

*Für den PARKSIDE-Hochdruckreiniger der Serie PHD 100 aus dem Jahrgang 2009 (IAN 30018) ist das Rohrreinigungsset nicht geeignet.

Das Gerät ist geeignet für folgende Rohre:

- Krümmung K höchstens 90°;
- Durchmesser D mindestens 40 mm;
- Radius R mindestens 70 mm.



Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang:

- Rohrreinigungsset
- Adapter
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Das Rohrreinigungsset besteht aus einem Düsenkopf und einem 15 m langen flexiblen Schlauch, der sich an einen Hochdruckreiniger anschließen lässt. Durch die vier nach hinten gerichteten Hochdruckstrahlen wird der Schlauch durch das Rohr bewegt und die Verstopfung mit dem Wasserstrahl gelöst.

Der Adapter ist zur Verbindung mit weitere gängigen Hochdruckreinigern anderer Hersteller geeignet.

Übersicht

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Rohrreinigungsset |
| | 2 Anschluss-Stück |
| | 3 Düsenkopf |
| | 4 Rohrreinigungsschlauch |
| | 5 Rote Sicherheitsmarkierung |
| | 6 Markierungsring |
| | 7 Skalierung |
| B | 8 Spritzpistole Hochdruckreiniger (nicht im Lieferumfang enthalten) |
| C | 9 Adapter |
| | 10 Überwurfmutter |

Technische Daten

PRRS 15 A3 Rohrreinigungsset:

Max. Zulauftemperatur

(T max) 60 °C/140 °F

Länge 15 m

Geeignet für Hochdruckreiniger mit folgenden Leistungsdaten:

Bemessungsdruck (p) 15 MPa / 150 bar

Zulässiger Druck

(p max) 18 MPa / 180 bar

Max. Durchflussmenge (Q max) ... 450 l/h

Sicherheitshinweise



Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Bedienen des Gerätes ist Personen unter 16 Jahren nicht gestattet.
- Tragen Sie beim Arbeiten eine Schutzbrille als Schutz gegen gelösten Schmutz.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei druckbelastbaren und dichten Rohren und Abflüssen, um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden.
- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Schalten Sie den Hochdruckreiniger erst ein, wenn sich der Rohrreinigungsschlauch mindestens bis zur roten Markierung im zu reinigenden Rohr befindet.
Ziehen Sie niemals den eingeschobenen Schlauch im Hochdruckbetrieb vollständig aus dem zu reinigenden Rohr heraus. Sie könnten von den vier nach hinten gerichteten Hochdruckstrahlen verletzt werden.
- Die maximale Wassertemperatur darf 60 °C nicht überschreiten. Der Schlauch könnte beschädigt werden.

Inbetriebnahme

Anschluss ohne Adapter

- B**
- Anschließen:**
1. Stecken Sie das Anschluss-Stück (2) auf die Spritzpistole (8) des PARKSIDE-Hochdruckreinigers auf.
 2. Drehen Sie das Anschluss-Stück um 90° bis zum Einrasten (Bajonettverschluss).

Lösen:

3. Lösen Sie das Anschluss-Stück (2) durch Drücken und Drehen um 90° in entgegengesetzter Richtung (Bajonettverschluss).

Anschluss mit Adapter

- C**
- Anschließen:**
1. Stecken Sie den Adapter (9) auf das Anschluss-Stück (2) und drehen Sie um 90° bis zum Einrasten (Bajonettverschluss).
 2. Schließen Sie die Spritzpistole (8) an (Bajonettverschluss) und verschrauben Sie die Überwurfmutter (10) des Adapters (9) gegen die Spritzpistole.

Lösen:

3. Lösen Sie die Überwurfmutter (10) am Adapter (9).
4. Lösen Sie die Verschlüsse durch Drücken und Drehen um 90° in entgegengesetzter Richtung (Bajonettverschluss).

Bedienung

- D**
1. Schieben Sie den Rohrreinigungsschlauch (4) mindestens bis zur roten Sicherheitsmarkierung (5) in das zu reinigende Rohr.
Achtung! Die rote Sicherheitsmarkierung muss sich vor Einschalten des Hochdruckreinigers im Rohr befinden. Sie könnten von dem Hochdruckstrahl verletzt werden.
 2. Schalten Sie den Hochdruckreiniger ein und drücken Sie den Hebel der Spritzpistole (**B** 8).

3. Während sich der Düsenkopf (3) selbständig durch das Rohr bewegt, führen Sie von Hand den Rohrreinigungsschlauch (4) nach.
4. Um Verstopfungen zu lösen, drücken Sie mehrmals hintereinander den Hebel und lassen Sie ihn wieder los.
5. Mit dem Markierungsring (6) können Sie das Fortkommen im Rohr markieren. Anhand der weißen im Abstand von 1 m auf den Schlauch gedruckten Skalierung (A 7) können Sie das Fortkommen ablesen.

Reinigung/Wartung/ Lagerung



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker des Hochdruckreinigers. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Bewahren Sie das Gerät in einem frost-sicheren Raum auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab.
Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör
erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 8).

C 9 Adapter 30300513

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Original-Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile (z. B. Adapter) angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.



Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Original-Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 346401_2004) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 346401_2004

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 346401_2004

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 346401_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
www.grizzly-service.eu

Content

Introduction	9
Intended purpose.....	9
General description.....	10
Extent of the delivery	10
Functional description	10
Overview	10
Technical specifications.....	10
Safety information	10
Initial Operation.....	11
Connection without adapter	11
Connection with adapter.....	11
Operation	11
Cleaning/Maintenance/Storage..	12
Waste disposal/	
Environmental protection	12
Replacement parts/Accessories ..	12
Guarantee	12
Service-Center.....	13
Importer	13

Introduction



Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.

The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

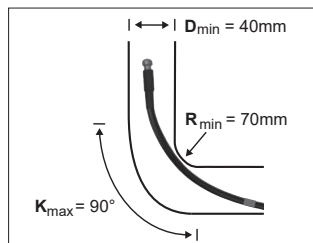
Intended purpose

The pipe cleaning set clears blockages from pipes, down pipes, drains and toilets. The device is intended for use with the PARKSIDE high pressure cleaner from the series PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150, PHD 170 and PHDP 180 with a maximum rated pressure of 150 bar.

*Not suitable for Parkside Pressure Washer PHD 100 manufactured in 2009 (IAN 30018).

The equipment is suitable for the following pipes:

- Curve C no more than 90°;
- Diameter D at least 40 mm;
- Radius R at least 70 mm.



The product is designed only for private and not commercial use.

The operator or user is responsible for accidents or damages to other people or their property.

The manufacturer is not liable for damages caused by use other than for the intended purpose or improper operation.

General description



See the front fold-out page for illustrations.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Pipe cleaning set
- Adapter
- Instruction Manual

Functional description

The pipe cleaning set comprises a nozzle head and a 15 m long, flexible hose, which can be connected to a pressure washer. The hose is moved through the pipe by the four high-pressure jets that are directed backwards and the blockage is released by the water jet.

The adapter is suitable for connecting to other common high pressure cleaners made by other manufacturers.

Overview

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Pipe cleaning set |
| | 2 Connecting piece |
| | 3 Nozzle head |
| | 4 Pipe cleaning hose |
| | 5 Red safety marking |
| | 6 Marking ring |
| | 7 Scale |
| B | 8 Pressure washer jet gun (sold separately) |
| C | 9 Adapter |
| | 10 Retainer nut |

Technical specifications

PRRS 15 A3

Pipe cleaning set:

Max. inlet temperature

(T max) 60 °C/140 °F

Length..... 15 m

Use the product only as described and for the applications specified:

Rated pressure (p) 15 MPa / 150 bar

Allowable pressure

(p max) 18 MPa / 180 bar

Max. flow rate (Q max) 450 l/h

Safety information



Please also observe the safety instructions for your pressure washer.

To avoid accidents and injuries:



Pressure washers can be dangerous if used incorrectly. Do not direct the jet at people, animals, live electrical equipment or the equipment itself.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Operation of the equipment is not permitted for people under the age of 16.
- Wear goggles to protect your eyes

against loose dirt while working.

- To avoid damage and personal injury, only use the unit on leak-tight pipes and drains that are resistant to pressure.
- Do not leave equipment unattended in the workplace.
- Switch on the pressure washer only when the pipe cleaning hose is at least up to the red marking in the pipe to be cleaned.

During high pressure operation, do not pull the inserted hose completely out of the pipe to be cleaned. You might be injured by the four pressure jets coming out at the back.

- The maximum washing temperature must not exceed 60 °C. The hose could be damaged.

Initial Operation

Connection without adapter

B

Connecting:

1. Connect the connecting piece (2) to the pressure washer jet gun PARKSIDE (8).
2. Turn it by 90° until it engages (bayonet joint).

Disconnecting:

3. Release the connection piece (2) by pressing and turning through 90° in the opposite direction (bayonet locking device).

Connection with adapter

C

Connecting:

1. Attach the adapter (9) to the connection piece (2) and turn it through 90° until it locks into

place (bayonet locking device).

2. Connect the jetz gun (8) (bayonet locking device) and screw the retainer nut (10) of the adapter (9) to the spray gun.

Disconnecting:

3. Release the retainer nut (10) on the adapter (9).
4. Release the locking devices by pressing and turning through 90° in the opposite direction (bayonet locking device).

Operation

D

1. Push the pipe cleaning hose (4) at least up to the red safety marking (5) into the pipe to be cleaned.

Caution! The red safety marking must be in the pipe before the pressure washer is switched on. The high-pressure jet could cause injury.

2. Switch on the pressure washer and squeeze the trigger on the spray gun (B 8).
3. Whilst the nozzle head (3) is moving through the pipe independently, feed in the pipe cleaning hose (4) manually.
4. To release blockages, squeeze the trigger several times in a row then release it.
5. Your progress in the pipe can be marked with the marking ring (6). The progress can be read from the white scale (A 7) on the hose, which is spaced at intervals of 1 m.

Cleaning/Maintenance/ Storage



Always remove the mains plug of the high pressure cleaner before working on the device.
Otherwise, there is a risk of electric shock.

- Clean the equipment with a damp cloth.
- The equipment is maintenance free.
- Keep the equipment in a frost-proof area.

Waste disposal/ Environmental protection

Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Hand over the device at an utilization location.

Ask our Service-Center for details.

Replacement parts/ Accessories

**Spare parts and accessories can
be obtained at
www.grizzly-service.eu**

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 13).

C 9 Adapter 30300513

Guarantee

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. adapter) or to cover damage to breakable parts.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

Please have the receipt and item number (IAN 346401_2004) ready as proof of purchase for all enquiries.

Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below **by telephone or by e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

Service-Center

GB Service Great Britain
 Tel.: 0800 404 7657
 (£ 0.10/Min.)
 E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 346401_2004

IE Service Ireland
 Tel.: 1890 930 034
 (0,08 EUR/Min., (peak))
 (0,06 EUR/Min., (off peak))
 E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 346401_2004

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 Germany
www.grizzly-service.eu

Sommaire

Introduction	14
Fins d'utilisation.....	14
Description générale	15
Volume de la livraison	15
Description du fonctionnement	15
Vue d'ensemble	15
Caractéristiques techniques	15
Consignes de sécurité.....	15
Mise en service	16
Raccordement sans adaptateur	16
Raccordement avec adaptateur.....	16
Opération	16
Nettoyage/Maintenance/	
Stockage.....	17
Elimination/Protection de	
l'environnement.....	17
Pièces de rechange/	
Accessoires	17
Garantie - France	17
Garantie - Belgique.....	20
Service-Center	21
Importeur	21

Introduction



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.
 Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets.
 Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués.
 Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

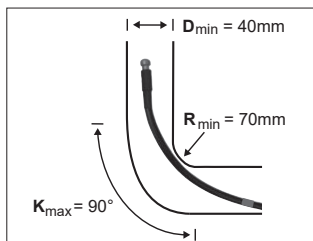
Fins d'utilisation

Le set de débouchage de canalisation débarrasse des engorgements les tubes, tuyaux d'égout, écoulements et toilettes. L'appareil est prévu pour être utilisé avec les PARKSIDE nettoyeurs à haute pression de la série PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150 PHD 170 et PHDP 180 ayant une pression de max. 150 bar.

*Non adapté aux nettoyeurs haute pression Parkside PHD 100 année 2009 (IAN 30018).

L'appareil est approprié pour traiter les tuyaux suivants :

- Courbure K, au maximum 90°;
- Diamètre D au moins 40 mm ;
- Rayon R au moins 70 mm.



L'appareil est destiné uniquement pour une utilisation privée et n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dégâts sur les personnes ou leurs biens

Le fabricant n'est pas responsable des dégâts qui sont dus à une utilisation contraire aux prescriptions ou à une erreur de manipulation.

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Set de débouchage de canalisation
- Adaptateur
- Notice d'utilisation

Description du fonctionnement

Le set de débouchage de canalisation se compose d'une tête de buse et d'un tuyau flexible de 15 m qui peut être connecté à un nettoyeur à haute pression. Le tuyau flexible est mu par quatre jets à haute pression dirigés depuis l'arrière, via le tube, ce qui permet au jet d'eau d'éliminer l'engorgement.

L'adaptateur est compatible avec des nettoyeurs haute pression courants d'autres fabricants.

Vue d'ensemble

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Set de débouchage de canalisation |
| | 2 Raccord |
| | 3 Tête de buse |
| | 4 Tuyau flexible de nettoyage de tube |
| | 5 Marquage de sécurité rouge |
| | 6 Anneau de marquage |
| | 7 Cadrage |
| B | 8 Pistolet pulvérisateur nettoyeur à haute pression (ne fait pas partie du volume de la livraison) |
| C | 9 Adaptateur |
| | 10 Déviller l'écrou-raccord |

Caractéristiques techniques

PRRS 15 A3 Set de débouchage de canalisation :

Température d'arrivée max.
(T max) 60 °C/140 °F
Longueur 15 m

N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués:

Pression (p)..... 15 MPa / 150 bar
Pression admissible
(p max)..... 18 MPa / 180 bar
Débit max. (Q max)..... 450 l/h

Consignes de sécurité



Respectez également les consignes de sécurité de votre nettoyeur à haute pression.

Vous éviterez ainsi les accidents et les blessures :



Les nettoyeurs à haute pression peuvent être dangereux en cas d'utilisation incorrecte. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, animaux, équipement électrique actif ou contre l'appareil.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une

personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit aux personnes de moins de 16 ans d'utiliser l'appareil.
- Pendant les travaux, portez des lunettes protectrices pour vous protéger des saletés émises.
- N'utilisez l'appareil qu'avec des écoulements et des tuyaux étanches et résistant à la charge de pression afin d'éviter dommages et blessures.
- Dans un poste de travail, ne laissez jamais sans surveillance un appareil en état de marche
- Ne mettez en marche le nettoyeur à haute pression que si le tuyau flexible de nettoyage de tube est inséré au moins jusqu'au marquage rouge dans le tube à nettoyer.
Pendant le fonctionnement sous haute pression, ne retirez jamais du tube de nettoyage le tuyau flexible. Vous pourriez être blessé par les quatre jets à haute pression dirigés vers l'arrière.
- La température maximale de l'eau ne doit pas dépasser 60 °C. Le tuyau flexible pourrait être endommagé.

Mise en service

Raccordement sans adaptateur

- B** **Raccorder :**
1. Fixez le raccord (2) sur le pistolet pulvérisateur (8) du nettoyeur à haute pression PARKSIDE.
 2. Tournez de 90° jusqu'à enclen-

chement (fermeture à baïonnette).

Dévisser :

3. Enlevez raccord (2) en exerçant une pression et en le faisant pivoter de 90° dans le sens opposé (fermeture à baïonnettes).

Raccordement avec adaptateur

- C** **Raccorder :**
1. Enfillez l'adaptateur (9) sur le raccord (2) et faites le pivoter de 90° jusqu'à l'encliquetage (fermeture à baïonnettes).
 2. Raccordez le pistolet pulvérisateur (8) (fermeture à baïonnette) et vissez l'écrou de raccord (10) de l'adaptateur (9) contre le pistolet pulvérisateur.

Dévisser :

3. Dévissez l'écrou de raccord (10) de l'adaptateur (9).
4. Dévissez les fermetures en exerçant une pression et en les faisant pivoter de 90° dans le sens opposé (fermeture à baïonnette).

Opération

- D** 1. Poussez le tuyau flexible de nettoyage de tube (3) au moins jusqu'au marquage de sécurité rouge (5) dans le tube à nettoyer.
Attention ! Le marquage de sécurité rouge doit être inséré dans le tube avant la mise sous courant du nettoyeur à haute pression. Dans le cas contraire, vous pourriez être blessé par le jet à haute pression.
2. Mettez en marche le nettoyeur à haute pression et appuyez sur le levier du pistolet pulvérisateur

- (B 8).
3. Pendant que la tête de buse (3) se déplace d'elle-même dans le tube, guidez à la main le tuyau flexible de nettoyage de tube (4).
 4. Pour éliminer les engorgements, pressez plusieurs fois successivement sur le levier puis relâchez le.
 5. L'anneau de marquage (6) vous permet de constater l'avancement dans le tube. L'échelle imprimée sur le tuyau flexible (A 7) vous permet de lire l'avancement.

Nettoyage/ Maintenance/Stockage



Avant d'effectuer un travail sur l'appareil, débranchez le nettoyeur haute pression de la prise de courant.

Il existe un risque électrocution.

- Nettoyez l'appareil avec chiffon humide.
- L'appareil est sans entretien.
- Conservez l'appareil dans un local à l'abri du gel.

Élimination/Protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.

Portez l'appareil à un point de recyclage.

Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact.

Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 21).

C 9 Adaptateur30300513

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité

existants lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de

la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 346401_2004) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple disque abrasif, bande abrasive, flasque de serrage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les interrupteurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 346401_2004) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par téléphone ou par e-Mail, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des

renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention : veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 346401_2004



Service Belgique

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 346401_2004

Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim,

Allemagne

www.grizzly-service.eu

Inhoud

Inleiding	22
Toepassingsgebied.....	22
Algemene beschrijving	23
Omvang van de levering	23
Beschrijving van de werking.....	23
Overzicht.....	23
Technische gegevens	23
Veiligheidsvoorschriften	23
Ingebruikname	24
Aansluiting zonder adapter	24
Aansluiting met adapter	24
Bediening	24
Reiniging/onderhoud/opslag	25
Afvalverwerking en milieubescherming	25
Reserveonderdelen/Accessoires ..	25
Garantie	25
Service-Center	26
Importeur	26

Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Toepassingsgebied

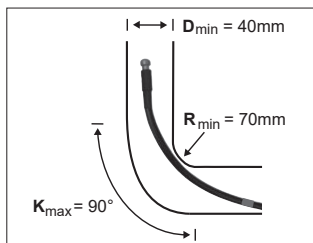
De buisreinigingsset maakt buizen, regenpijpen, afwateringen en toiletten vrij van verstoppingen.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik in combinatie met de PARKSIDE-hogedrukrenigers van de reeks PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150, PHD 170 en PHDP 180 met een nominale druk van max. 150 bar.

*Niet geschikt voor Parkside-hogedrukreiniger PHD 100 bouwjaar 2009 (IAN 30018).

Het apparaat is geschikt voor volgende buizen:

- Kromming "K" ten hoogste 90°;
- Diameter "D" minstens 40 mm;
- Radius "R" minstens 70 mm.



Het apparaat is niet voor industrieel gebruik bestemd.

De bedieningspersoon of gebruiker is voor ongevallen of schade aan andere mensen of aan hun eigendom verantwoordelijk.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen, die door een toepassing, die in strijd met het reglementair voorgeschreven gebruik is, of door een verkeerde bediening veroorzaakt werden.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen kunt u vinden op de voorste uitklappagina.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Buisreinigingsset
- Adapter
- Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van de werking

De buisreinigingsset bestaat uit een sproeikop en een 15 m lange flexibele slang, die op een hogedrukreiniger aangesloten kan worden. Door de vier achterwaarts gerichte hogedrukstralen wordt de slang door de buis voortbewogen en de verstopping met de waterstraal opgelost.

De adapter is geschikt voor aansluiting op andere gangbare hogedrukreinigers van andere fabrikanten.

Overzicht

- | | | |
|----------|----|--|
| A | 1 | Buisreinigingsset |
| | 2 | Aansluitstuk |
| | 3 | Sproeikop |
| | 4 | Buisreinigingsslang |
| | 5 | Rode veiligheidsmarkering |
| | 6 | Markeringsring |
| | 7 | Graadverdeling |
| B | 8 | Spuutpistool hogedrukreiniger (niet in het leveringspakket inbegrepen) |
| C | 9 | Adapter |
| | 10 | Dopmoer |

Technische gegevens

PRRS 15 A3

Buizenreinigingsset:

Toevoertemperatuur (T max).....60 °C/140 °F
Lengte..... 15 m

Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden:

Nominale druk (p)..... 15 MPa / 150 bar
Toelaatbare druk
(p max) 18 MPa / 180 bar
Max. debiet (Q max)..... 450 l/h

Veiligheidsvoorschriften



Neem de veiligheidsinstructies van uw hogedrukreiniger in acht.

Zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:



Hogedrukreinigers kunnen bij een onoordeelkundig gebruik gevaarlijk zijn. De straal mag niet op personen, op dieren, op actieve elektrische uitrusting of op het apparaat zelf gericht worden.

- Dit apparaat dient niet om door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, motorieke of psychische capaciteiten of met een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden; tenzij zij van een voor de veiligheid instaaende persoon onder toezicht staan of tenzij zij van deze laatste instructies krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het ap-

paraat spelen.

- De bediening van het apparaat is voor personen jonger dan 16 jaar niet toegestaan.
- Draag terwijl u werkt een beschermbril als bescherming tegen losgeweekt vuil.
- Gebruik het apparaat uitsluitend bij door druk belastbare en dichte buizen en afvoerkanalen om beschadigingen en verwondingen te vermijden.
- Laat een operationeel apparaat nooit zonder toezicht op de werkplaats achter.
- Schakel de hogedrukreiniger pas in wanneer de buisreinigingsslang zich minstens tot aan de rode markering in de te reinigen buis bevindt. Trek nooit de ingeschoven slang in de hogedrukmodus volledig uit de te reinigen buis. U zou door de vier achterwaarts gerichte hogedrukstralen verwondingen kunnen oplopen.
- De maximale watertemperatuur mag niet meer dan 60 °C bedragen. De slang zou beschadigd kunnen worden.

Ingebruikname

Aansluiting zonder adapter

B

Aansluiten:

1. Speld het aansluitstuk (2) op het spuitpistool (8) van de hogedrukreiniger PARKSIDE.
2. Draai 90° totdat het vastklikt (bajonetsluiting).

Loskoppelen:

3. Koppel het aansluitstuk (2) los door het in te drukken en 90° in tegengestelde richting te draaien (bajonetsluiting).

Aansluiting met adapter

C

Aansluiten:

1. Steek de adapter (9) op het aansluitstuk (2) en draai hem 90° tot hij zich vergrendelt (bajonetsluiting).
2. Sluit het spuitpistool (8) aan (bajonetsluiting) en schroef de wartelmoer (10) van de adapter (9) tegen het spuitpistool.

Loskoppelen:

3. Maak de wartelmoer (10) los van de adapter (9).
4. Koppel de sluitingen los door deze in te drukken en 90° in tegengestelde richting te draaien (bajonetsluiting).

Bediening

D

1. Schuif de buisreinigingsslang (4) minstens tot aan de rode veiligheidsmarkering (5) in de te reinigen buis.

Opgelet! De rode veiligheidsmarkering moet zich vóór het inschakelen van de hogedrukreiniger in de buis bevinden. U zou door de hogedrukstraal verwondingen kunnen oplopen.

2. Schakel de hogedrukreiniger in en druk op de hefboom van het spuitpistool (**B** 8).
3. Terwijl de sproeikop (3) zelfstandig door de buis voortbeweegt, leidt u met de hand de buisreinigingsslang (4) na.
4. Om verstoppingen op te lossen, drukt u meermaals achtereenvolgens op de hefboom en laat u deze weer los.

5. Met de markeringsring (6) kunt u de vooruitgang in de buis markeren. Aan de hand van de witte, op een afstand van 1 m op de slang gedrukte graadverdeling (A 7) kunt u de vooruitgang aflezen.

Reiniging/onderhoud/opslag



Trek de stekker van de hogedrukreiniger uit het stopcontact voordat u aan het apparaat werkt. Er bestaat een risico op een elektrische schok.

- Reinig het apparaat met een vochtig doekje.
- Het apparaat is vrij van onderhoud.
- Bewaar het apparaat in een vorstvrij lokaal.

Afvalverwerking en milieubescherming

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.

Geef het apparaat in een recyclagepark af. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 26).

G 9 Adapter.....30300513

Garantie

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. adapter) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen.

Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde



aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer

(IAN 346401_2004) als bewijs van de aankoop klaar te houden. Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 346401_2004

BE **Service Belgique/
Service België**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 346401_2004

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Duitsland
www.grizzly-service.eu

Spis treści

Wstęp	27
Przeznaczenie	27
Opis ogólny	28
Zawartość opakowania	28
Opis działania	28
Przegląd	28
Dane techniczne	28
Zasady bezpieczeństwa	28
Uruchamianie	29
Podłączenie bez adaptera	29
Podłączenie z adapterem	29
Obsługa	29
Czyszczenie/konserwacja/	
przechowywanie	30
Usuwanie i ochrona środowiska	30
Części zamienne/Akcesoria	30
Gwarancja	30
Service-Center	31
Importer	31

Wstęp



Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

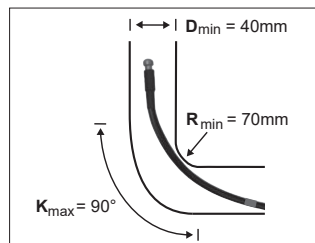
Przeznaczenie

Zestaw do czyszczenia rur usuwa zatkania rur, rynien opadowych, odpływów i toalet. Urządzenie przeznaczone jest do stosowania z PARKSIDE myjkami wysokociśnieniowymi serii PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150, PHD 170 i PHDP 180 z ciśnieniem nominalnym maks. 150 bar.

*Produkt nie nadaje się do wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego marki Parkside PHD 100 rok produkcji 2009 (IAN 30018).

Urządzenie jest przeznaczone do następujących rur:

- zakrzywienie K najwyżej 90°;
- średnica D co najmniej 40 mm;
- promień R co najmniej 70 mm.



Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku zarobkowego.

Osoba obsługująca urządzenie lub jego użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny



Rysunki znajdziesz na przedniej odchylanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

- Zestaw do czyszczenia rur
- Adapter
- Instrukcja obsługi

Opis działania

Zestaw do czyszczenia rur składa się z głowicy dyszowej i elastycznego węża o długości 15 m, który można podłączać do myjek wysokociśnieniowych. Cztery skierowane do tyłu strumienie pod wysokim ciśnieniem przemieszczają wąż przez rurę, a strumień wody usuwa zatkanie.

Adapter można łączyć z innymi powszechnie stosowanymi myjkami wysokociśnieniowymi innych producentów.

Przegląd

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Zestaw do czyszczenia rur |
| | 2 Łącznik |
| | 3 Głowica dyszowa |
| | 4 Wąż czyszczący |
| | 5 Czerwony znacznik bezpieczeństwa |
| | 6 Pierścień znakujący |
| | 7 Podziałka |
| B | 8 Pistolet natryskowy myjki wysokociśnieniowej (nie wchodzi w zakres dostawy) |
| C | 9 Adapter |
| | 10 Nakrętka nasadowa |

Dane techniczne

PRRS 15 A3

Zestaw do czyszczenia rur:

Maks. temperatura dopływu

(T max) 60 °C / 140 °F

Długość 15 m

Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem:

Ciśnienie nominalne

(p) 15 MPa / 150 bar

Dopuszczalne ciśnienie

(p max) 18 MPa / 180 bar

Maks. natężenie przepływu

(Q max) 450 l/h

Zasady bezpieczeństwa



Przestrzegaj też zasad bezpieczeństwa dotyczących myjki wysokociśnieniowej.

W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:



Przy nieprawidłowym użyciu myjki wysokociśnieniowej mogą być niebezpieczne. Strumienie nie wolno kierować na ludzi i zwierzęta, znajdujące się pod napięciem urządzenia elektryczne czy na samo urządzenie.

- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia.

czenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.

- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- Obsługiwanie urządzenia przez osoby, które nie ukończyły 16 roku życia, jest zabronione.
- Podczas pracy należy nosić okulary ochronne, stanowiące ochronę przed luźnymi cząstkami brudu.
- Urządzenie stosować tylko do czyszczenia szczelnych rur i odpływów ciśnieniowych, aby uniknąć uszkodzeń i odniesienia obrażeń.
- Nigdy nie zostawiaj gotowego do pracy urządzenia bez opieki w miejscu pracy.
- Myjkę wysokociśnieniową wolno włączyć dopiero, gdy wąż czyszczący jest wsunięty do czyszczonej rury co najmniej do głębokości czerwonego znacznika.
Nigdy nie wyciągaj wsuniętego węża do końca z czyszczonej rury, gdy myjka wysokociśnieniowa jest włączona. Cztery, skierowane do tyłu dysze wysokociśnieniowe mogą stanowić źródło obrażeń.
- Maksymalna temperatura wody nie może być wyższa od 60 °C. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia węża.

Uruchamianie

Podłączenie bez adaptera

B

Podłączenie:

1. Załóż łącznik (2) na pistolet (8) myjki PARKSIDE.

2. Obróć go o 90°, aby go zablokować (zamek bagnetowy).

Odlączenie:

3. Odkręć złącze (2) przez wciśnięcie i obrócenie o 90° w kierunku przeciwnym (mocowanie bagnetowe).

Podłączenie z adapterem

C

Podłączenie:

1. Założyć adapter (9) na złącze (2) i obrócić o 90° aż do zatrzaśnięcia (mocowanie bagnetowe).
2. Podłączyć pistolet natryskowy (8) (mocowanie bagnetowe) i przykręcić nakrętkę nasadową (10) adaptera (9) do pistoletu natryskowego.

Odlączenie:

3. Odkręć nakrętkę nasadową (10) na adapterze (9).
4. Odkręć zamknięcia przez wciśnięcie i obrócenie o 90° w kierunku przeciwnym (mocowanie bagnetowe).

Obsługa

D

1. Wsuń wąż czyszczący (4) co najmniej do głębokości czerwonego znacznika bezpieczeństwa (6) do czyszczonej rury.

Uwaga! Przed włączeniem myjki wysokociśnieniowej czerwony znacznik bezpieczeństwa musi się znajdować w rurze. Strumień wody pod wysokim ciśnieniem może spowodować zranienia.

2. Włącz myjkę i naciśnij spust pistoletu (B 8).

3. Podczas gdy głowica przemieszcza się samoczynnie wzdłuż rury (3), prowadź wąż czyszczący (4) ręką.
4. Aby usunąć zatkanie, kilka razy naciśnij i puść spust pistoletu myjki.
5. Pierścień znaczący (6) umożliwia oznaczanie ruchu głowicy w rurze. Głębokość głowicy w rurze można odczytać z białej podziałki (A 7) nadrukowanej na wężu na odcinku 1 m.

Czyszczenie/konserwacja/przechowywanie



Przed wykonaniem wszelkich prac na urządzeniu wyciągnąć wtyk sieciowy myjki ciśnieniowej. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Czyść urządzenie wilgotną szmatką.
- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Przechowuj urządzenie w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

Usuwanie i ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji. Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.

Części zamienne/Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria
można zakupić na
www.grizzly-service.eu**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego.

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 31).

C 9 Adapter 30300513

Gwarancja

Na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z naprawą lub wymianą produktu okres gwarancji nie biegnie na nowo.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. adapter), oraz na uszkodzenia części delikatnych.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem.

zeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 346401_2004) jako dowodu zakupu.

W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym

telefonicznie lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 346401_2004

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod	32
Účel použití	32
Obecný popis	32
Rozsah dodávky	33
Popis funkce	33
Přehled	33
Technické údaje	33
Bezpečnostní pokyny	33
Uvedení do provozu	34
Připojení bez adaptéru	34
Připojení s adaptérem.....	34
Obsluha	34
Čištění/Údržba/Skladování	35
Odklizení a ochrana okolí	35
Náhradní díly/Příslušenství	35
Záruka	35
Service-Center	36
Dovoze	36

Úvod



Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace.

Před použitím výrobku se seznámete se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Účel použití

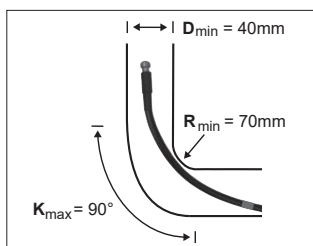
Sada na čištění potrubí uvolňuje ucpané trubky, kanalizační potrubí, odtokové trouby a toalety.

Zařízení je určeno k použití s PARKSIDE vysokotlakými čističi série PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150, PHD 170 a PHDP 180 pracovní tlak (dimenzovaný tlak) max. 150 bar.

*Nevhodná pro vysokotlaký čistič Parkside PHD 100 rok výroby 2009 (IAN 30018).

Přístroj je vhodný pro následující potrubí:

- ohyb K maximálně 90°;
- průměr D minimálně 40 mm;
- rádius R minimálně 70 mm.



Přístroj není určen pro komerční použití.

Obsluha nebo uživatel je odpovědný za úrazy jiných osob nebo za škody na jejich majetku.

Výrobce neručí za škody způsobené nevhodným užíváním v rozporu s určením nebo špatnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední výklopné straně.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Sada na čištění potrubí
- Adapter
- Návod k obsluze

Popis funkce

Sada na čištění potrubí se skládá z tryskové hlavice a 15 m dlouhé ohebné hadice, která se připojuje k vysokotlakému čističi. Pomocí čtyř dozadu směřujících vysokotlakých paprsků se hadice pohybuje skrz potrubí a pomocí vodního paprsku uvolňuje ucpávky. Adaptér je vhodný k propojení s dalšími běžnými vysokotlakými čističi jiných výrobců.

Přehled

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Sada na čištění potrubí |
| | 2 Spojka |
| | 3 Trysková hlava |
| | 4 Hadice čisticí potrubí |
| | 5 Červená bezpečnostní značka |
| | 6 Značkovací kroužek |
| | 7 Stupnice |
| B | 8 stříkáci pistol vysokotlaké čističky (nejsou součástí dodávky) |
| C | 9 Adapter |
| | 10 Převlečnou matici |

Technické údaje

PRRS 15 A3

Sada na čištění potrubí:

Max. přítoková teplota
(T max) 60 °C / 140 °F
Délka 15 m

Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití:

Jmenovitým tlaku (p) 15 MPa / 150 bar
Přípustný tlak (p max) ... 18 MPa / 180 bar
Max. průtokové množství (Q max) 450 l/h

Bezpečnostní pokyny



Dodržujte rovněž bezpečnostní pokyny platné pro Váš vysokotlaký čistič.

Jak zabránit nehodám a zraněním:



Vysokotlaké čističe mohou být při neodborném užívání nebezpečné. Paprsek nesmí být namířen na osoby, zvířata, aktivní elektrické zařízení ani na samotný přístroj.

- Tento nástroj není určen na to, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými anebo duševními schopnostmi anebo osobami s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí; ledaže jsou pod dohledem anebo dostávají pokyny ohledně používání tohoto nástroje skrze osobu, která je za jejich bezpečnost zodpovědná.
- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nehrají s přístrojem.
- Osobám mladším 16 let není dovoleno přístroj používat.

- Při práci noste ochranné brýle na ochranu proti uvolněným nečistotám.
- Používejte přístroj jen při tlakově zatížitelných a utěsněných trubkách a odtocích, aby se zabránilo poškození a zranění.
- Přístroj připravený k provozu nikdy nenechávejte na pracovišti bez dozoru.
- Vysokotlaký čistič zapněte až poté, co je hadice pro čištění potrubí zasunuta do čištěného potrubí až po červenou značku.
Při zapnutí vysokotlakém čističi nikdy nevytahujte zasunutou hadici kompletně z čištěného potrubí. Mohli by jste se zranit na čtyřech dozadu nasměrovaných vysokotlakových tryskách.
- Maximální teplota vody nesmí překročit 60 °C. Jinak by mohlo dojít k poškození hadice.

Uvedení do provozu

Připojení bez adaptéru

B

Připojení:

1. Nasadíte spojku (2) na stříkáci pistoli (8) vysokotlakého čističe Parkside.
2. Otočte jí o 90°, tak aby zacvakla (bajonetový uzávěr).

Uvolnění:

3. Uvolněte připojovací kus (2) zatlačením a otočením o 90° v opačném směru (bajonetový uzávěr).

Připojení s adaptérem

C

Připojení:

1. Nasadíte adaptér (9) na připojovací kus (2) a otočte jej

o 90°, až zaklapne (bajonetový uzávěr).

2. Připojte stříkáci pistoli (8) (bajonetový uzávěr) a našroubujte převlečnou matici (10) adaptéru (9) proti stříkáci pistoli.

Uvolnění:

3. Uvolněte převlečnou matici (10) na adaptéru (9).
4. Uvolněte uzávěry zatlačením a otočením o 90° v opačném směru (bajonetový uzávěr).

Obsluha

D

1. Hadici na čištění potrubí zasuněte (4) minimálně po červenou bezpečnostní značku (5) do potrubí, které se má vyčistit.

Upozornění! Červená bezpečnostní značka se musí nacházet před zapnutím vysokotlakého čističe v potrubí. Jinak by Vám vysokotlaký paprsek mohl způsobit zranění.

2. Zapněte vysokotlaký čistič a stiskněte páku stříkáci pistole (**B** 8).
3. Trysková hlava (3) se pohybuje skrz potrubí sama, ale hadici na čištění potrubí (4) musíte ručně posouvat.
4. Ucpané potrubí uvolníte tak, že páku několikrát po sobě stisknete a opět pustíte.
5. Pomocí značkovacího kroužku (6) můžete označit, jak daleko hadice v potrubí postoupila. Postup zjistíte na bílé stupnici (**A** 7) vytištěné na hadici v intervalu 1 m.

Čištění/Údržba/ Skladování



Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku vysoko-tlakého čističe ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu el. proudem.

- Přístroj čistěte navlhčeným hadříkem.
- Přístroj je nevyžaduje údržbu.
- Přístroj skladujte v místnosti zajištěné proti mrazu.

Odklizení a ochrana okolí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrnice.

Odevzdejte jej ve sběrně šrotu.

Dotazte se k tomuto tématu ve Vašem servisním středisku.

Náhradní díly/ Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu**

Pokud máte problémy při objednávání, požádejte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 36).

C 9 Adapter 30300513

Záruka

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Oprava nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. adaptér), nebo poškození křehkých dílů.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 346401_2004).



Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky nebo e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 346401_2004

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod.....	37
Účel použitia	37
Všeobecný popis.....	37
Objem dodávky.....	38
Popis funkcie	38
Prehľad	38
Technické údaje.....	38
Bezpečnostné pokyny	38
Uvedenie do chodu	39
Pripojenie bez adaptéra	39
Pripojenie s adaptérom.....	39
Obsluha.....	39
Čistenie/Údržba/Skladovanie	40
Odstránenie a ochrana životného	
prostredia	40
Náhradné diely/Príslušenstvo ...	40
Záruka	40
Service-Center.....	41
Dovozca.....	41

Úvod



Gratuluje Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja.

Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

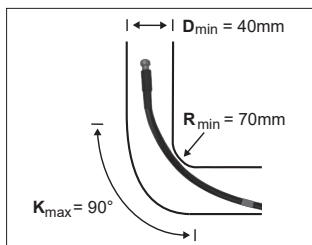
Účel použitia

Súprava na čistenie rúr zbavuje rúry, odpadové rúrky, odtoky a toalety zanesení. Zariadenie je určené na použitie s vysokotlakovými čističmi PARKSIDE série PHD 100*, PHD 110, PHD 135, PHD 150, PHD 170 a PHDP 180 s menovitým tlakom max. 150 bar.

*Nevhodná pre vysokotlakový čistič Parkside PHD 100 rok výroby 2009 (IAN 30018).

Prístroj je vhodný pre nasledujúce rúry:

- ohyb K maximálne 90°;
- priemer D minimálne 40 mm;
- polomer R minimálne 70 mm.



Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

Obsluhovač alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo škody na iných ľuďoch alebo ich vlastníctve.

Výrobca neručí za škody, ktoré boli zapríčinené použitím odporúčim určeniu alebo nesprávnom obsluhou.

Všeobecný popis



Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Objem dodávky

Vybalíte nástroj a skontrolujete, či je kompletný:

- Súprava na čistenie rúr
- Adaptér
- Návod na obsluhu

Popis funkcie

Súprava na čistenie rúr pozostáva z hlavy trysky a 15 m dlhej flexibilnej hadice, ktorá sa dá napojiť na vysokotlakový čistič. Štyrmi dozadu namierenými vysokotlakovými prúdmi sa hadica pohybuje rúrou a zanesenie sa vodným prúdom uvoľní. Adaptér je vhodný pre pripojenie na ďalšie bežné vysokotlakové čističe iných výrobcov.

Prehľad

- | | | |
|----------|----|---|
| A | 1 | súprava na čistenie rúr |
| | 2 | prípojka |
| | 3 | hlava trysky |
| | 4 | hadica na čistenie rúr |
| | 5 | červená bezpečnostná značka |
| | 6 | označovací prstenec |
| | 7 | škálovací prvok |
| B | 8 | strieľacia pištoľ vysokotlakovej čističky (nie je súčasťou dodávky) |
| | | |
| C | 9 | adapter |
| | 10 | prevlečnú maticu |

Technické údaje

PRRS 15 A3

Súprava na čistenie rúr:

Max. prítoková teplota
(T max) 60 °C / 140 °F
Dĺžka..... 15 m

Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia:

Menovitý tlak (p) 15 MPa / 150 bar
Prípustný tlak (p max) 18 MPa / 180 bar
Max. prietokové množstvo
(Q max)..... 450 l/h

Bezpečnostné pokyny



Dodržiavajte aj bezpečnostné pokyny vášho vysokotlakového čističa.

Takto zabránite nehodám a zraneniam:



Vysokotlakové čističe môžu byť pri neodbornom používaní nebezpečné. Prúd nesmie byť namierený na osoby, zvieratá, aktívne elektrické vybavenie alebo samotné zariadenie.

- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatkom vedomostí; iba v tomto prípade, keď bude na ich bezpečnosť dohliadať kompetentná osoba alebo keď budú dodržiavať pokyny kompetentnej osoby, ako treba prístroj používať.

- Na deti by sa malo dohliadať, aby bolo zabezpečené, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Obsluhovanie prístroja nie je povolené osobám mladším než 16 rokov.
- Pri práci noste ochranné okuliare na ochranu proti uvoľneným nečistotám.
- Používajte prístroj len pri tlakovo zaťažiteľných a tesných rúrach a odtočoch, aby sa zabránilo poškodeniam a zraneniam.
- Na prevádzku pripravený prístroj nenechávajte na pracovisku nikdy bez dozoru.
- Vysokotlakový čistič zapnite až vtedy, keď sa hadica na čistenie rúr nachádza v čistenej rúre minimálne po červenú značku.
Zasunutú hadicu vo vysokotlakovej prevádzke nikdy úplne nevytahujte z čistenej rúry. Mohli by ste sa zraniť na štyroch dozadu nasmerovaných vysokotlakových lúčoch.
- Maximálne teplota vody nesmie prekročiť 60 °C. Hadica by sa mohla poškodiť.

Uvedenie do chodu

Pripojenie bez adaptéra

B

Pripojenie:

1. Prípojku (2) nasadte na striekaciu pištoľ (8) vysokotlakového čističa Parkside.
2. Otočte o 90° až po zaklapnutie (bajonetový uzáver).

Uvoľnenie:

3. Uvoľnite pripojovací kus (2) stlačením a otočením o 90° v opačnom smere (bajonetový uzáver).

Pripojenie s adaptérom

C

Pripojenie:

1. Vložte adaptér (9) na pripojovací kus (2) a otáčajte ho o 90°, až zapadne (bajonetový uzáver).
2. Pripojte striekaciu pištoľ (8) (bajonetový uzáver) a zaskrutkujte prevlečnú maticu (10) adaptéra (9) proti striekacej pištole.

Uvoľnenie:

3. Uvoľnite prevlečnú maticu (10) na adaptéri (9).
4. Uvoľnite uzávery stlačením a otočením o 90° v opačnom smer (bajonetový uzáver).

Obsluha

D

1. Hadicu na čistenie rúr (4) posuňte minimálne po červenú bezpečnostnú značku (5) do čistenej rúry.

Pozor! Červená bezpečnostná značka sa musí pred zapnutím vysokotlakového čističa nachádzať v rúre. Vysokotlakový prúd Vás inak môže poraniť.

2. Zapnite vysokotlakový čistič a stlačte páku striekacej pištole (B 8).
3. Zatiaľ čo sa hlava trysky (3) pohybuje rúrou samostatne, hadicu na čistenie rúry posúvajte rukou (4).
4. Na uvoľnenie zanesení viackrát za sebou stlačte páku a opäť ju uvoľnite.
5. Označovacím prstencom (6) si môžete označovať postupovanie v rúre. Pomocou bieleho, vo vzdialenosti 1 m na hadicu pri-

tlačeného škálovacieho prvku (A7) môžete odčítať postupovanie v rúre.

Čistenie/Údržba/ Skladovanie



Pred všetkými prácami na zariadení vytiahnite sieťovú zástrčku vysokotlakového čističa.

Je nebezpečenstvo elektrického úrazu.

- Prístroj čistíte vlhkou handrou.
- Prístroj si nevyžaduje údržbu.
- Prístroj uchovávajte v miestnosti odolných proti mrazu.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne. Odovzdajte prístroj do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.

Náhradné diely/ Príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo
nájdete na strane
www.grizzly-service.eu**

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár.

Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 41).

C 9 Adapter30300513

Záruka

Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. adaptér) alebo na poškodenia na krehkých dieloch.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 346401_2004) ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo emailom. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 346401_2004

Dovozca

Následujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzly-service.eu

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information

Update · Version des informations ·

Stand van de informatie · Stan informacii ·

Stav informací · Stav informácií: 09/2020

Ident.-No.: 3030018392020-8



IAN 346401_2004



8 